

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

*tervezet*

mely létrejött az alulírott napon és helyen, az alábbi felek között:

egyrésről

Név: **MÁV Magyar Államvasutak Zártkörűen Működő Részvénytársaság**  
Székhely: 1087 Budapest Könyves Kálmán krt. 54-60.  
Szerződés teljesítése során eljáró MÁV szervezet: MÁV Zrt. Budapesti Területi Igazgatóság  
Számlázási cím: MÁV Zrt. 1087 Budapest, Könyves Kálmán krt. 54-60.  
Számlavezető pénzügyintézete: Kereskedelmi és Hitelbank Zrt.  
Számlaszáma: 10201006-50080399  
Adószáma: 10856417-2-44  
Statisztikai számjel: 10856417-5221-114-01  
Cégbíróság: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága  
Cégjegyzék száma: 01-10-042272

Szerződéskötés során eljár: **MÁV Zrt. Pályavasúti Beszerzési Igazgatóság**  
Képviseli:

„mint megrendelő (a továbbiakban: **„Megrendelő”**)

másrésről

Név:  
Székhely:  
Számlavezető pénzügyintézete:  
Számlaszáma:  
Számlázási cím:  
Adószáma:  
Statisztikai számjel:  
Cégbíróság:  
Cégjegyzék száma:  
A Szerződés aláírásra feljogosított képviselő:

„mint tervező (a továbbiakban: **„Tervező”**)

Megrendelő és Tervező a továbbiakban együtt, mint **„Felek”**, külön-külön, mint **„Fél”** között, az alábbi feltételekkel:

### **PREAMBULUM**

Megrendelő 16767/2016/MÁV iktatószámán beszerzési eljárást indított **„Sajátcélú vágány használatba vételi engedély állapottervének elkészítése és engedélyeztetése: Felsőgalla Carbonex sajátcélú vágány / Mosonmagyaróvár KÜHNE scv.”** tárgyban, mely eljárásban Megrendelő Tervezővel – mint a legkedvezőbb ajánlatot tevővel – kíván szerződést kötni. A szerződéskötést a tárgyban közbeszerzési eljárás nem előzte meg, mivel a szerződés értéke nem éri el a közbeszerzési értékhatárt az összeszámitási kötelezettség figyelembe vételével sem.

## Fogalom meghatározások

A Szerződésben a következő kifejezéseket az alábbiak szerint kell értelmezni:

**„BASWARE Teljesítés Igazolás”**: a Megrendelő által kiállított pénzügyi teljesítésigazolás.

**„Bizalmas Információ”**: a másik fél üzleti tevékenységével kapcsolatos bármiféle és valamennyi információ, ideértve különösen a működésekre, eljárásokra, módszerekre, könyvvitelre, technikai adatokra, know-how-ra vagy meglévő és lehetséges megrendelőkre vonatkozó vagy bármilyen más információ, melyet az adott Fél jogszerűen bizalmasként határozott meg.

**„Elháríthatatlan külső okok” (vis maior)**: minden olyan rendkívüli, előre nem látható tény, körülmény, amely a szerződésszegő fél érdekkörén kívül esik és elháríthatatlan.

**„Egyéb rendkívüli események”**: az olyan előre nem látható balesetek, káresemények, amelyet általában el lehet hárítani, de amelyek még a legnagyobb gondosság mellett is bekövetkezhetnek, vagy olyan előre nem látható baleset, káresemény valamely személy, vagy szervezet vétkes közrehatására vezethető vissza, és a vasútüzem működését megzavarja.

**„Kapcsolt vállalkozás”**:

- az a személy, amelyben a MÁV Zrt. a Ptk. rendelkezéseinek alkalmazásával közvetlenül, vagy közvetve többségi befolyással rendelkezik; vagy
- az a személy, amely a MÁV Zrt.-ben a Ptk. rendelkezéseinek alkalmazásával közvetlenül, vagy közvetve többségi befolyással rendelkezik; vagy
- a MÁV Zrt. és más személy, ha harmadik személy - a Ptk. rendelkezéseinek megfelelő alkalmazásával - közvetlenül vagy közvetve mindkettőjükben többségi befolyással rendelkezik azzal, hogy azokat a közeli hozzátartozókat, akik a MÁV Zrt.-ben és a más személyben többségi befolyással rendelkeznek, harmadik személynek kell tekinteni.

**„Nap”**: naptári napot jelent kivéve, ha a Szerződés vagy jogszabály munkanapról rendelkezik. Amennyiben a nem munkanapokban megállapított határidő utolsó napja szabad- vagy munkaszüneti napra esik, abban az esetben a határidő a következő munkanapon jár le.

**„Kapcsolattartók”**: A szerződő Felek által a Szerződés hatálya alatt egymás közötti kapcsolattartás céljából, továbbá a Szerződésben foglalt teljesítésének felügyeletére és koordinálására kijelölt személyek.

**„MÁV csoport”**: az olyan MÁV Zrt. tulajdonú gazdasági társaságok, amelyeknél a tulajdonos MÁV Zrt. a számviteli törvény szerinti meghatározó befolyással rendelkezik.

### **1. A szerződés tárgya**

Megrendelő megrendeli, Tervező elvállalja a Felsőgalla Carbonex / a Mosonmagyaróvár KÜHNE / sajtócéltú vágány használatba vételi engedély állapottervének elkészítését és engedélyeztetését, a hatályos jogszabályok, hatósági előírások, műszaki előírások, szakmai követelmények figyelembevételével, jelen szerződés és a jelen szerződés 1. számú mellékletben foglalt előírások betartása mellett. Tervező a Hatóság által engedélyezett tervdokumentációt papír alapon 3 (három) példányban valamint elektronikus formában 3 (három) példányban (CD/DVD lemezre kiírva) köteles elkészíteni és a Hatósági engedéllyel együttesen a Megrendelő részére átadni.

### **2. A szerződés időbeli hatálya**

3.1 Jelen szerződés a Felek általi aláírásával lép hatályba, és a szerződésben rögzített szolgáltatások és ellenszolgáltatás szerződésszerű teljesítésével hatályát veszíti.

### **3. Teljesítési határidők**

- 3.1. A szerződés teljesítésének véghatárideje szerződés aláírásától számított 60. nap.
- 3.2. Tervező a Megrendelő előzetes írásbeli jóváhagyásával előteljesítésre jogosult.
- 3.3. A teljesítés határidejébe egy alkalommal nem számít bele a hatósági engedélyezés ideje (a tervdokumentáció hatóság általi kézhezvételének igazolt időpontjától számítva a hatósági engedély Tervező általi kézhezvételének igazolt időpontjáig), kivéve, ha annak időbeli elhúzódása a Tervező hibás vagy hiányos teljesítésére vezethető vissza.
- 3.4. Tervező hibás vagy hiányos teljesítésnek minősül különösen, amennyiben az engedélyező hatóság az engedély megadása iránti kérelmet elutasítja, és az eljárást megszünteti, és emiatt a hatósági eljárás ismételt lefolytatása válik szükségessé. Az ismételt hatósági engedélyezési eljárás időtartama (az engedély megadása iránti kérelem elutasításáról szóló értesítés kézhezvételének igazolt időpontjától számítva a hatósági engedély Tervező általi kézhezvételének igazolt időpontjáig) beleszámít a 3.1. szerinti teljesítési határidőbe.

### **4. A tervezési díj**

- 4.1. Tervezőt a jelen szerződés 2. pontjában és a szerződés 1. számú mellékletében meghatározott tevékenységek elvégzése esetén .....+ **mindenkor hatályos ÁFA** (azaz + mindenkor hatályos ÁFA) tervezési díj illeti meg.
- 4.2. A tervezési díj tartalmazza Tervező által a Szerződés és mellékletei alapján teljesítendő valamennyi kötelezettség ellenértékét, így különösen a Megrendelő által meghatározott műszaki tartalom teljes megvalósítását, a tervkészítés során a hatóságok által előírásra kerülő módosítások, kiegészítések elkészítésével együtt.
- 4.3. A Felek rögzítik, hogy a Tervező meggyőződött és számot vetett az ajánlatában:
  - a Tervezői Díjat érintő minden feltétellel és körülménnyel,
  - azzal a kötelezettséggel, hogy a munkákat a szerződésben leírt módon kell végrehajtania,
  - a munkahely általános és speciális körülményeivel.
- 4.4. Tervező kijelenti, hogy a műszaki leírást megismerte, az elvégzendő munkák terjedelmét, az azzal szembeni megrendelői elvárásokat, a megvalósítást zavaró körülményeket, a jótállási kötelezettséget és minden egyéb költségvonzatot a tőle elvárható szakmai gondossággal tanulmányozta, ennek alapján a Tervezői Díjba az összes költséget beépítette, így további díjra, költségtérítésre nem tarthat igényt, ennél fogva a tervezői díj valamennyi engedélyezési eljárás hatósági díját is tartalmazza
- 4.5. Tervező egy számla benyújtására jogosult, részszámla benyújtására nem jogosult.

### **5. Felek jogai és kötelezettségei**

- 5.1. Megrendelő kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben a Tervező részére minden olyan körülményről kellő tájékoztatást ad, amely a tevékenység eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését befolyásolja. Tervező kötelessége az együttműködés feltételeinek Tervező oldaláról történő biztosítása (kapcsolattartók, elérhetőségek).
- 5.2. Tervezőnek kötelessége a feladat elvégzése során felmerült, előre nem látható körülményeket haladéktalanul jelezni Megrendelő felé. Tervező köteles továbbá Megrendelő figyelmét felhívni a helytelenségekre, ellentmondásra vagy olyan következményre, amely a Szerződő felek által elérni kívánt cél megvalósulásához vezethet. Ennek elmulasztása esetén Tervező teljes körű felelősséggel tartozik az ebből eredő károkért.
- 5.3. Tervező kötelessége az általa elkészített tervdokumentáció engedélyeztetési eljárásának lefolytatása, az engedélyeztetési eljárás során a hatóságok előtt eljárni, az eljárással kapcsolatban a Felekre háruló teendőket megszervezni, az eljárás során előterjesztendő beadványokat elkészíttetni, továbbá Tervező köteles viselni az engedélyeztetési eljárással kapcsolatban

felmerülő valamennyi költséget. Tervező vállalja az engedélyezési eljárás során, hiánypótlások címén felmerülő dokumentumok beszerzését, illetve elkészítését és a hatóságnak történő benyújtását is.

- 5.4. A tervdokumentációkat a Megrendelő jelen szerződés 14.2. pontja szerinti képviselői útján folytatott folyamatos egyeztetés mellett kell elkészíteni. Tervező kötelezi magát, hogy tervezői feladatok ellátását az ajánlatban foglaltak szerint, a Megrendelő által előírt határidőket szigorúan betartva, a legmagasabb színvonalon végzi el.
- 5.5. Tervező vállalja, hogy a Hatóság által engedélyezett tervdokumentációt Megrendelő részére igazolható módon átadja 3 (három) papír alapú és 3 (három) elektronikus formájú (CD/DVD lemezre kiírt) példányban az 1. sz. mellékletben rögzített műszaki szakmai elvárások szerint.
- 5.6. Megrendelő írásban nyilatkozik a tervdokumentáció jóváhagyásáról, mely jóváhagyott tervdokumentáció alapján Tervező köteles az illetékes hatóság engedélye megszerzése iránti kérelmet elkészíteni, és a Megrendelő jóváhagyásától számított 7 napon belül a részére átadásra kerülő meghatalmazás alapján az illetékes hatósághoz benyújtani, és kezdeményezni az engedélyezési eljárást. Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy az eljárás során úgy jár el, hogy az engedélyeztetési eljárás a lehető legrövidebb határidőn belül befejeződjön. Ha az illetékes engedélyezési hatóság az eljárása során a tervdokumentáció kiegészítését kéri, azokat Tervező köteles a hatóság által előírt határidőn belül teljesíteni. Az engedélyezési hatóság javításra/módosításra/kiegészítésre vonatkozó kéréséről, valamint annak Tervező általi teljesítéséről, Tervező haladéktalanul tájékoztatja Megrendelőt.
- 5.7. Amennyiben Megrendelő írásban kéri a tervdokumentáció módosítását és/vagy javítását és/vagy kiegészítését, akkor Tervező köteles azt a Felek által meghatározott határidőben, de legkésőbb 8 napon belül elvégezni és a módosított tervdokumentációt Megrendelő részére ismételen, jóváhagyás céljából megküldeni. A módosítás és/vagy javítás és/vagy kiegészítés – indokolt esetben – ismételen kérhető a Megrendelő 5.6. pont szerinti írásbeli jóváhagyásának megadásáig.
- 5.8. Tervező vállalja, hogy az illetékes hatóság által kiadott engedély kézhezvételéről a kézhezvételt követően haladéktalanul írásban értesíti Megrendelőt, és hogy a kézhezvételt követő 5 napon belül Megrendelő részére igazolható módon átadja az engedélyezett tervdokumentációt 3 db papír alapú és 3 db elektronikus formájú (CD/DVD lemezre kiírt) példányban, valamint a Hatóság által kiadott engedélyt.
- 5.9. Megrendelő a részére átadott tervdokumentáció jóváhagyásáról írásban nyilatkozik. Megrendelő a szolgáltatást a teljesítésigazolás kiadásával fogadja el.

## **6. A teljesítés ellenőrzése, igazolása**

- 6.1. Megrendelő jogosult a jelen szerződésben foglalt feladatok teljesítését ellenőrizni és hibás (nem megfelelő) vagy késedelmes teljesítés, illetve nem teljesítés esetén a 11. pont szerint kötbért alkalmazni. A Tervező nem mentesül a hibás vagy késedelmes teljesítésért, illetve a nem teljesítésért való felelőssége alól, ha a Megrendelő az ellenőrzést elmulasztotta vagy nem megfelelően végezte.
- 6.2. A teljesítés igazolása az 5.8. pontban foglalt kész tervdokumentáció és Hatósági engedély Megrendelő általi kézhezvételét követően írásban történik. A teljesítés igazolás 3 (három) eredeti példányban kerül kiállításra. A számlabefogadás feltétele a teljesítési igazolásnak a Megrendelő erre jogosult, a 14.2. pontban megjelölt képviselője részéről történt aláírása. Megrendelő a teljesítési igazolás aláírását követően – elszámolási célból – haladéktalanul a BASWARE rendszer által elektronikus úton kiállított teljesítési igazolást küld a Tervezőnek (BASWARE teljesítési igazolás, melynek mintáját a 2. sz. melléklet tartalmazza).
- 6.3. A Megrendelő a teljesítésigazolásban kötbér-, illetve kárigényét is megjelölheti, amelyről külön bizonylat kerül kiállításra.
- 6.4. A jelen szerződés teljesítése akkor minősül szerződésszerűnek, ha az a korszerű műszaki követelményeknek, a hatósági és jogszabályi előírásoknak megfelel, a megrendelői követelményeket is kielégíti és a terv megvalósítható. Ha a terv a fenti követelményeket nem

elégíti ki, a szolgáltatás kellékhányosnak tekintendő. A Tervezőt terhelő szavatossági felelősség tekintetében a Felek a Ptk. tervezési szerződésekre vonatkozó rendelkezéseit fogadják el irányadónak.

## **7. Fizetési feltételek**

- 7.1. A Megrendelő előleget nem fizet, fizetési biztosítékot nem ad, egyéb szerződést biztosító mellékkötelezettség nem terheli.
- 7.2. Tervező a BASWARE Teljesítés Igazolás átvétele után 1 db számla benyújtására jogosult. A számlát 1 példányban kell benyújtani. A számlának tartalmaznia kell a Szerződés jelzőszámát, valamint a BASWARE rendelés számot. A Tervező számláját csak a Megrendelő által elektronikusan megküldött BASWARE teljesítésigazolásának kézhezvétele után állíthatja ki, és a számlához mellékelnie kell annak kinyomtatott példányát. A számlát a Megrendelő csak akkor fogadja be, ha azon, illetve a mellékelt teljesítésigazoláson megtalálható a Megrendelő rendelésszáma. A rendelésszám nélkül beérkezett számlákat a Megrendelő hiánypótlásra visszaküldi a Tervezőnek. A szerződés szerinti fizetési esedékesség a helyesen kiállított számla Megrendelő általi kézhezvételétől számítható. A rendelésszám hiányából eredő késedelmes fizetésért a Tervező késedelmi kamat felszámítására nem jogosult.
- 7.3. A számla ellenértéke a BASWARE Teljesítés Igazolásban elismert összeg.
- 7.4. A számlához csatolni kell a Szerződés 3. mellékletében szereplő minta szerinti formátumú BASWARE Teljesítés Igazolást. Ezek hiányában számla nem nyújtható be.
- 7.5. A teljesítésigazolás kiállításáról és a Teljesítést Igazoló Személy aláírásának megszerzéséről a Tervezőnek kell gondoskodnia. A teljesítésigazolás 2 példányban készül.
- 7.6. A számlán a teljesítés napjaként a BASWARE Teljesítés Igazolásban szereplő teljesítési dátumot kell megjelölni.
- 7.7. A megfelelő tartalommal kiállított számla ellenértéke a számla MÁV Zrt. általi kézhezvételétől számított 30 napos fizetési esedékességgel, a Ptk. 6:130. §-a alapján átutalással kerül kiegyenlítésre Tervező számlájában megjelölt bankszámlára.
- 7.8. Megrendelő olyan számlát fogad el, amely valamennyi, a számlákra vonatkozó magyar jogszabályi rendelkezésekben rögzített tartalmi kelléket tartalmaz, és amely alapján beazonosítható a Tervező azon szolgáltatása (kötelezettsége), amellyel összefüggésben a számlát kiállították.
- 7.9. A Felek megállapodnak, hogy késedelmes fizetés esetén a MÁV Zrt.-vel szerződő fél a fizetési esedékességét követő naptól a pénzügyi teljesítés napjáig a késedelemmel érintett naptári félév első napján irányadó jegybanki alapkamat 8 százalékponttal növelt összegének megfelelő mértékű késedelmi kamat felszámolására jogosult a Ptk.-ban meghatározott feltételekkel.
- 7.10. A MÁV Zrt.-vel szerződő fél számlája azon a napon számít pénzügyileg teljesítettnek, amikor a MÁV Zrt. számlavezető pénzintézete a MÁV Zrt. fizetési számláját a MÁV Zrt.-vel szerződő fél számlájának összegével megterhelte.
- 7.11. A MÁV Zrt.-vel szembeni bármilyen követelés engedményezése (ide értve annak faktorálását is), illetve MÁV Zrt.-vel szembeni bármilyen követelésen zálogjog alapítása csak a MÁV Zrt. előzetes írásos jóváhagyásával lehetséges. A MÁV Zrt. írásos jóváhagyása nélküli engedményezéssel, zálogjog alapítással a MÁV Zrt.-vel szerződő fél Tervező szerződésességét követ el a MÁV Zrt.-vel szemben, melynek alapján a MÁV Zrt.-vel szerződő felet kártérítési felelősség terheli

## **8. Szerzői jogok**

- 8.1. A Megrendelő a rendelkezési jogát kiköti, ezért a szerződéssel kapcsolatban rendelkezésre bocsátott, jogi oltalomban részesíthető bármely szellemi alkotás tekintetében azzal a továbbiakban szabadon rendelkezik.

- 8.2. Tervező szavatosságot vállal azért, hogy a jelen szerződés teljesítése kapcsán átadásra kerülő, a szerzői jog hatálya alá tartozó művekkel szabadon rendelkezik, azok felhasználása a Megrendelő részéről semmilyen akadályba nem ütközik, az átadásra kerülő anyagok jogtiszták, azok senki felhasználási-, kiadási-, személyiségi jogát nem sértik.
- 8.3. A Tervező szavatolja, hogy az elkészítendő tervek eredeti szellemi termékei, és kijelenti, hogy harmadik félnek nem állt, áll vagy a jövőben nem fog fennállni bármilyen olyan joga, amely Megrendelőt – akár időlegesen – megakadályozná a tervek jogszerű használatában, illetve a felhasználási jogok meghatározott körének jelen szerződés szerinti megszerzésében, gyakorlásában.
- 8.4. Tervező a fentiekért teljes körű felelősséget vállal. Tervező szavatosságot vállal azért, hogy amennyiben az anyagok elkészítéséhez más személyt is igénybe vesz, a közreműködő természetes és jogi személyekkel olyan tartalmú szerződéseket köt, hogy a szerzői vagyoni jogokat Megrendelő a jelen szerződésben írt feltételekkel megszerezhesse.
- 8.5. A Megrendelő az 4.1. pontban rögzített tervezési díj megfizetésével megszerzi a jelen szerződés alapján létrejövő valamennyi szerzői oltalomban részesülő műszerzői vagyoni jogait – ideértve különösen a továbbtervezés jogát is – időbeli és térbeli korlátozás nélkül.
- 8.6. A Tervező, mint szerző kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a Megrendelő a szellemi alkotást nem csak saját belső tevékenységéhez, illetve nem csak saját üzemi tevékenysége körében használja fel, hanem azt nyilvánosságra hozhatja, harmadik személlyel közölheti, harmadik személynek át, illetőleg továbbadhatja, a mű (műrészlet), mint előzmény-terv az egymásra épülő tervfázisokban szabadon felhasználható.
- 8.7. A Tervező, mint szerző kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (a továbbiakban: Szt.) 9. § (6) bekezdése alapján Megrendelő a szerződés teljesítése során keletkezett, szerzői jogi védelem alá eső valamennyi alkotással kapcsolatban határozatlan idejű, térben és időben korlátlan felhasználási jogot szerezzen valamennyi átruházható szerzői jog vonatkozásában, továbbá a szerző kifejezett engedélyt ad arra, hogy a Megrendelő, mint felhasználó a mű felhasználására harmadik személynek további engedélyt adjon.
- 8.8. A Tervező, mint szerző kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a felhasználási engedély kiterjedjen különösen a mű (műrészlet) átdolgozhatóságára és az átdolgozhatóság jogának harmadik személyre történő átruházhatóságára (átdolgoztatás), valamint a mű többszörözésére, amely magában foglalja a mű kép- vagy hangfelvételen rögzítését, illetve számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra való másolását, továbbá az előzőekben felsorolt jogosítványokat is magában foglaló többszörözés jogának harmadik személy részére történő átengedésére.
- 8.9. A Tervező, mint szerző kijelenti, hogy az átdolgozás, illetőleg átdolgoztatás joga magában foglalja különösen a mű (műrészlet) bármilyen módosítását, megváltoztatását, át-, illetve továbbtervezését, új tervdokumentációba történő beépítését, beszerkesztését, betervezését.
- 8.10. Tervező csak a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulásával adhatja tovább a dokumentáció bármely munkarészét harmadik félnek vagy adhat nyilatkozatot a szerződés alapján nyújtott szolgáltatásokról.
- 8.11. A Felek kijelentik, hogy a szerzői jogok ellenértékét – beleértve a felhasználási jogok díját is – valamint a felhasználási jog Megrendelő általi átruházásának díját a tervezői díj tartalmazza.

## **9. Felelősség**

- 9.1. A jelen szerződés teljesítése akkor szerződésszerű, ha a korszerű műszaki követelményeknek, a hatósági előírásoknak megfelel, és a terv célszerű módon, gazdaságosan megvalósítható.
- 9.2. Tervező kijelenti, hogy rendelkezik az összes – a tevékenység végzéséhez szükséges – hatósági engedéllyel. Ezen kötelezettség megszegéséből eredő károkért a Tervező a Megrendelő felé teljes felelősséggel tartozik.
- 9.3. A Tervező felelős:

- a. az általa készített műszaki tervek
    - aa) műszaki tartalmának szakszerűségéért,
    - ab) valós állapotnak megfelelő tartalmáért,
    - ac) a tervezéssel esetlegesen érintett védett építészeti és természeti örökség megóvásáért,
  - b. a jogszabályok, szabályzatok, tervezési és kivitelezési előírások, szabványok és egyéb szakmai szabályok betartásáért,
  - c. a tervdokumentáció készítésében (részben vagy folyamatosan) részt vevő, a tervezői feladat szakmai tartalmának megfelelő szakismerettel és jogosultsággal rendelkező szakági tervező(k) kiválasztásáért,
  - d. a szakági tervezők közötti egyeztetések koordinálásáért, terveik összehangolásáért.
- 9.4. Tervező a tervezési hibákért a Megrendelővel szemben akkor is felelős, ha a Megrendelő a terveket jelen szerződés 6.2. pontja szerint teljesítésként elfogadta, és azt megvalósítás céljából továbbadta. A Megrendelő a tervek hibája miatt a tervek megvalósítójával szemben felelősséggel nem tartozik.

## **10. Felelősségbiztosítás**

- 10.1. A Tervező a jelen szerződés aláírásával kijelenti és szavatolja, hogy rendelkezik a jelen szerződésben meghatározott feladat teljesítéséhez szükséges tervezői jogosultsággal és érvényes, legalább a Tervezői díj értékének megfelelő összeghatárig és káreseményenként a Tervezői díj 33%-a értékéig terjedő tervezői felelősségbiztosítással.
- 10.2. E feltétel tekintetében az EUR-tól eltérő pénznemben kötött felelősségbiztosítás esetén értékének átszámítására a szerződés hatályba lépésekor érvényes MNB árfolyam alkalmazandó.
- 10.3. A Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy a tervezői felelősségbiztosítást a jelen szerződés hatálya alatt – melybe beleértendő a szavatosság és a jótállás időtartama is – fenntartja. A tervezői felelősségbiztosítást a Megrendelő jogosult Tervezőnél és/vagy a Biztosítótársaságnál folyamatosan ellenőrizni.

## **11. Szerződésszegés, kötbér**

- 11.1. Szerződésszegésnek minősül minden olyan magatartás vagy mulasztás, amelynek során bármelyik fél jogszabály illetve jelen szerződés alapján őt terhelő bármely kötelezettségnek teljesítését elmulasztja.
- 11.2. Amennyiben a Tervező a szerződést megszegi, kötbér és kártérítési felelősséggel tartozik.
- 11.3. Amennyiben a Tervező elmulasztja szerződéses kötelezettségeinek a vállalt teljesítési határidőn belüli teljesítését, úgy a Megrendelő késedelmi kötbérre jogosult, melynek mértéke minden késedelemmel érintett nap után a szerződésben meghatározott nettó tervezési díj 0,5%-a. A késedelmi kötbér mértéke nem haladhatja meg a szerződésben meghatározott nettó tervezési díj 20%-át.
- 11.4. Ha az engedélyezési tervdokumentáció a jelen szerződésben, illetve a jelen szerződés 1. számú mellékletében foglalt követelményeket nem elégítik ki, valamint amennyiben azok a hatósági és jogszabályi előírásoknak nem felelnek meg, a szolgáltatás kellékhianyos (hibás teljesítés), illetve minden olyan eset hibás teljesítésnek minősül, amikor a tervdokumentációk nem egyeznek meg a műszaki követelményekben és a jelen szerződésben rögzített előírásokkal. A Tervező hibás teljesítése esetén a kötbér mértéke a nettó tervezési díj 10%-a. Amennyiben a szerződés fennállása alatt a Megrendelő két alkalommal jogosulttá válik a hibás teljesítési kötbér érvényesítésére, a harmadik esetben Megrendelő jogosult a szerződést rendkívüli felmondással megszüntetni, illetve meghiúsulási kötbért érvényesíteni.
- 11.5. Amennyiben a Tervező felelősségi körébe tartozó okból a szerződés teljesítése meghiúsul, a Tervező köteles MÁV Zrt. részére meghiúsulási kötbért fizetni, melynek mértéke a nettó tervezési díj 20%-a.
- 11.6. Ha a Tervező a várható szerződésszegésről elvárható időben nem tájékoztatja a Megrendelőt, úgy a kötbér alap 10 %-a akkor is jár, ha a Fél a felelősség alól magát egyébként kimenti.

- 11.7. A Megrendelő jogosult a nem teljesítési kötbér érvényesítése mellett a szerződést azonnali hatállyal felmondani. Tervezőt ezen esetben kártérítés vagy kártalanítás nem illeti meg, azonban Tervező köteles a kötbér mértékét meghaladóan a Megrendelő valamennyi igazolt kárát megtéríteni (pl. magasabb áron történő beszerzés).
- 11.8. Megrendelő a kötbér mértékét meghaladóan jogosult a szerződésszegés kapcsán felmerült valamennyi igazolt kárát érvényesíteni.
- 11.9. A Felek a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) 6:187.§ (2) bekezdésében rögzítettekől eltérően megállapodnak abban, hogy Megrendelő jogosult a hibás teljesítési kötbér és a jótállási/szavatossági jogok együttes érvényesítésére. Amennyiben a vonatkozó, valamennyi jogalkalmazóra nézve kötelező érvényű, a peres eljárások során kikényszeríthető, egységesített jogértelmezés szerint a Ptk. idézett rendelkezése nem teszi lehetővé a hibás teljesítési kötbér és a jótállási/szavatossági jogok együttes érvényesítését, felek megállapodnak, hogy Megrendelő kizárólagos joga annak eldöntése, hogy hibás teljesítés esetén a hibás teljesítési kötbért vagy a jótállási/szavatossági jogait érvényesíti.
- 11.10. A hibás teljesítési, késedelmi és meghiúsulási kötbérigényt Megrendelő kumuláltan is érvényesítheti. A kötbérigény(ek) érvényesítése nem érinti a Megrendelő jogát a kötbért meghaladó kára megtérítésére. Kötbérről kiállított számviteli bizonylat a terhelővel. A kötbér összege a Tervező esedékes számlájának pénzügyi kifizetésekor beszámítható.
- 11.11. Amennyiben harmadik személy Megrendelővel szemben Tervező tevékenységével összefüggésben igényérvényesítéssel lép fel, úgy Tervező köteles Megrendelőt a kártérítés alól haladéktalanul mentesíteni, és tevékenységéért felelősséget vállalni és a kártérítést Megrendelő helyett megfizetni.
- 11.12. A kötbér esedékessé válik:
- késedelmi kötbér esetén, ha a késedelem megszűnik, a póthatáridő lejár, vagy ha mértéke a kötbérmaximumot eléri,
  - hibás teljesítési kötbér esetén, ha a Megrendelő a hibás teljesítéssel kapcsolatos igényét a Tervezőnek bejelentette,
  - nem teljesítési kötbér esetén, ha a Megrendelő felmondását, vagy elállását a Tervezőnek bejelentette,
  - egyéb esetben, ha Tervező szerződésszegése Megrendelő számára nyilvánvalóvá válik.

## **12. Jótállás**

- 12.1. Tervezőt az elvégzett Munkára illetve az előállított Tervekre vonatkozóan az – 6.2. pont szerinti dokumentummal – igazolt szerződésszerű tervezői teljesítéstől számított 3 év időtartamú teljes körű, a Ptk. 6:171-6:173 § -ai szerinti jótállási kötelezettség terheli.
- 12.2. A jótállási időszak kezdő napja a jelen Szerződés 6.2. pontja szerinti teljesítésigazolás kelte. Felek rögzítik, hogy Megrendelő – kizárólagos választása szerint, az alábbiakban meghatározott eltérésekkel – ugyanazokat a jogosultságokat érvényesítheti a jótállás alapján, mint amelyeket a Ptk. a kellékszavatosság kapcsán biztosít Megrendelő számára.
- 12.3. Amennyiben a jelen Szerződés alapján elvégzett Munka illetve az elkészült Tervek hibájára derül fény a jótállási időszak alatt, Tervező köteles a javítást – saját költségére – a hiba bejelentésétől számítva haladéktalanul, de legkésőbb 1 munkanapon belül megkezdeni (akár az eredeti teljesítési helyszínen, akár a Tervező telephelyén), és azt a szakmailag lehető legrövidebb időn, de legfeljebb 5 napon belül befejezni. A jótállási időtartam a javítás idejével meghosszabbodik. A Felek a félreértések elkerülése érdekében rögzítik, hogy sem a jelen Szerződésben, sem az egyébként meghatározott orvoslási határidők nem érintik a Megrendelőnek azt a jogát, hogy a hibás teljesítés miatti igényeit a Tervek hibájának felfedezésének időpontjától számítva érvényesítse.



- 12.4. Tervező jelen pont szerinti jótállási kötelezettsége fennáll a közreműködőkkel, a Szerződés teljesítésében egyébként közreműködőkkel elvégzett munkákra és az általuk a teljesítéshez felhasznált vagy annak részét képező szellemi termékekre is.
- 12.5. Amennyiben határidőn belül a Tervező nem kezdi meg a feltárt hiba javítását vagy hiányosságok pótlását, a Megrendelő jogosult a javítást a Tervező terhére más, harmadik személlyel elvégeztetni.
- 12.6. A jótállási időszak végén, amennyiben a Tervező jótállás alapján nyújtott javítására került sor, a Felek közösen vizsgálatot tartanak, melynek során jegyzőkönyvben rögzítik a Tervező javított hibáit és a javított részekre vonatkozó, meghosszabbított jótálláson alapuló rendelkezésre állási határidőket.

### **13.A szerződés megszűnése**

13.1. A szerződés megszűnik a 3.1. pontban meghatározott időtartam elteltével, továbbá a szerződés megszüntethető a Felek közös megegyezésével a közös megegyezés szerint megállapított időpontban, rendkívüli felmondással, valamint felbontható elállással. A rendkívüli felmondás és az elállás joga a következő feltételek mellett gyakorolható.

13.1.1. Rendkívüli felmondási okok a Megrendelő részéről különösen:

- Megrendelő jogosult jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani abban az esetben, ha Tervező Megrendelő erre vonatkozó írásbeli figyelmeztetése és a szerződés szerű teljesítésre a Megrendelő által meghatározott ésszerű – de legfeljebb 8 munkanapos – póthatáridőn belül nem teljesít.
- Megrendelő jogosult azonnali hatállyal felmondani a jelen szerződést abban az esetben, ha a Tervező ellen az illetékes bíróság jogerősen felszámolási eljárás lefolytatását rendeli el, és ennek következtében Megrendelő megítélése szerint bizonytalanná válik Tervező további szerződés szerű teljesítése.
- Megrendelő jogosult azonnali hatállyal felmondani a jelen szerződést, ha Tervező együttműködési kötelezettségét súlyosan vagy ismétlődően megszegi vagy egyébként olyan magatartást tanúsít, amely jelen szerződés fenntartását lehetetlenné teszi.
- Megrendelő jogosult a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani Tervező által a Megrendelő vagy Megrendelő szerződő partnerei a MÁV Csoport jó hírnevét, harmadik személyekkel fennálló üzleti kapcsolatát veszélyeztető magatartás tanúsítása esetén;
- a Tervezővel szemben indult csődeljárás esetében a vonatkozó jogszabályok alapján tartott tárgyaláson a hitelezőktől nem kap előzetes egyetértést a fizetési haladék megszerzésére;
- Tervező fizetése képtelenségét a bíróság a vonatkozó jogszabályok alapján jogerősen megállapítja;

13.1.2. Rendkívüli felmondási okok a Tervező részéről különösen:

- Tervező jogosult jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani abban az esetben, ha Megrendelő Tervező erre vonatkozó írásbeli figyelmeztetése és a szerződés szerű teljesítésre Tervező által meghatározott ésszerű – de legalább 30 naptári napos – póthatáridőn belül sem teljesíti a jelen szerződés alapján fennálló kötelezettségeit.
- Tervező jogosult azonnali hatállyal felmondani a jelen szerződést abban az esetben, ha Megrendelő ellen az illetékes bíróság jogerősen felszámolási eljárás lefolytatását rendeli el, és ennek következtében bizonytalanná válik a teljesítés elfogadása és annak ellenértékének a Megrendelő, illetve a Megrendelő képviselőjét a későbbiekben ellátó felszámoló által történő megfizetése;
- a Megrendelővel szemben indult csődeljárás esetében a vonatkozó jogszabályok alapján tartott tárgyaláson a hitelezőktől nem kap előzetes egyetértést a fizetési haladék megszerzésére;

- Megrendelő fizetéseket a bíróság a vonatkozó jogszabályok alapján jogerősen megállapítja.

13.2. A fenti pontokban rögzített eseteket meghaladóan Megrendelő a Ptk. szabályai szerint gyakorolhatja az elállás jogát.

13.3. Ha a teljesítési határidő lejárt előtt nyilvánvalóvá válik, hogy a Tervező jelen szerződésben vállalt kötelezettségeit esedékességkor nem tudja teljesíteni, és a teljesítés emiatt a Megrendelőnek már nem áll érdekében, a Megrendelő a szerződéstől jogosult elállni és a szerződésszegésre vonatkozó szabályok szerint kártérítést követelni.

13.4. Felek megállapodnak, hogy jelen szerződés megszűnése esetén Tervező haladéktalanul köteles a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben birtokába jutott valamennyi okiratot, adatot, információt saját költségén a Megrendelő részére visszajuttatni.

#### **14. Kapcsolattartás**

14.1. Szerződő felek a szerződés teljesítése során együttműködni kötelesek. Ennek során felek minden olyan akadályról vagy körülményről, amely a szerződés teljesítése szempontjából lényeges, kötelesek egymást írásban haladéktalanul értesíteni.

Felek az adataikban bekövetkező mindennemű változást, különösen a cég címének, bankszámlaszámának és adószámának változását a másik féllel a változást követő 10 napon belül írásban kötelesek közölni. Ezen bejelentési kötelezettség elmulasztásából, vagy késedelmes teljesítéséből fakadó minden kárért a mulasztó felet terheli a felelősség.

Szerződő felek a jelen szerződésben foglalt valamennyi hivatalos értesítést vagy más közlést írásban kötelesek megküldeni a másik fél részére, amely akkor tekintendő kézbesítettnek, ha azt személyesen átadták a címzettnek, és a címzett az átvételt igazolta, illetve ha telefaxon került elküldésre, az átvétel megtörténtének visszaigazolásával, elektronikus úton történő közlés esetén az e-mail tértivevényében (olvasási visszaigazolásban) jelzett időpontban, ennek hiányában a feladást követő munkanapon, kivéve a „Házon kívül” visszaigazolás esetében.

14.2. A Felek az egymással való kapcsolattartásra és a Szerződésben foglaltak teljesítésének koordinálására az alábbi személyeket jelölik ki:

	<b>Tervező részéről</b>	<b>Megrendelő részéről</b>	
Név:			
Cím:			
Telefon:			
e-mail:			

14.3. A Szerződés tárgyát tekintve teljesítésigazolásban részt vevő Megrendelő által kijelölt jogosult Teljesítést Igazoló Személy:

	<b>Teljesítést Igazoló Személy</b>
Név:	
Cím:	
Telefon:	
e-mail:	

- 14.4. A Felek rögzítik, hogy a kapcsolattartó személyek a Szerződés módosítására külön írásos meghatalmazás hiányában nem jogosultak, továbbá nyilatkozatuk nem jelenthet jogról való lemondást illetve a Szerződésben rögzített kötelezettségeken túli kötelezettségvállalást.
- 14.5. A Szerződés tartalmát érintő kérdésekben a kapcsolattartás módja kizárólag a Felek nevében a kapcsolattartó személyek által aláírt levél vagy okirat.

## **15. Titoktartás**

- 15.1. Jelen Szerződés teljesítése során bármely Fél tudomására jutott olyan információk, amelyek a másik Fél üzleti tevékenységeire, termékeire, szolgáltatásaira, vagy technikai ismereteire vonatkoznak, üzleti titoknak minősülnek és azokat Szerződő Felek bizalmasnak minősítik.
- 15.2. Másik Fél bizalmas információjáról tudomást szerző Fél azt kizárólag jelen Szerződéssel kapcsolatban használhatja fel, a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül azt harmadik Féllel nem közölheti, nyilvánosságra nem hozhatja, nem másolhatja, nem reprodukálhatja.
- 15.3. Szerződő Felek megállapodnak, hogy egymás bizalmas információit kölcsönösen úgy védik, mint a sajátjukat.
- 15.4. Minden, jelen Szerződés alapján átvett bizalmas információt - beleértve az arról készített bármilyen hordozón lévő másolatot is- az információtulajdonos rendelkezésének megfelelően vissza kell szolgáltatni, vagy meg kell semmisíteni az alábbi esetekben: Szerződés teljesül, Szerződés megszűnik, az azt felfedő azt megkívánja.
- 15.5. A jelen pont szerinti titoktartási kötelezettség Szerződés megszűnését követő 3 (három) évig fennmarad.
- 15.6. A 9. pontban rögzített kötelezettség nem vonatkozik azon adatok közzétételi kötelezettségére, amely az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011.évi CXII. törvény és az elektronikus hírközlésről szóló 2003. évi C. tv. alapján áll fenn.
- 15.7. A titoktartási kötelezettség nem vonatkozik arra az esetre, ha a bíróság, hatóság, vagy jogszabály kötelezettsége folytán az adatokat nyilvánossá kell tenni.
- 15.8. Nem minősül a jelen pont szerinti titoktartási kötelezettség megsértésének, ha bármilyen, a jelen pont hatálya alá tartozó információ közlése vagy nyilvánosságra hozatala jogszabály, bírósági/hatósági határozat vagy az EU jogi aktusa következtében válik szükségessé.

## **16. Egyéb**

- 16.1. Tervező jelen szerződés teljesítése során kizárólag a Megrendelő előzetes írásbeli jóváhagyásával jogosult közreműködőt igénybe venni. Tervező a jogosan igénybe vett közreműködőért úgy felel, mintha a teljesítést maga végezte volna el, közreműködő jogosulatlan igénybevétele esetén pedig felelős minden olyan kárért, amely anélkül nem következett volna be.
- 16.2. Tervező a munkavégzés során csak olyan alkalmazottakat foglalkoztathat, akik vonatkozásában az adó- és TB-jogszabályok szerinti bejelentési kötelezettségeinek – nem magyar állampolgárok esetében ezen túlmenően a belföldi munkavállalásra vonatkozó jogszabályok szerinti egyéb kötelezettségeinek – eleget tett.
- 16.3. Tervező tudomásul veszi, hogy a szerződés teljesítését a Megrendelő érdekében a MÁV Zrt. Biztonsági Főigazgatósága is jogosult ellenőrizni. Az ellenőrzési jog kiterjed a szerződés teljesítésével összefüggő irat- és adatszolgáltatás kérésre, továbbá a helyszíni ellenőrzésre és meghallgatásokra is, amelyek teljesítésének kötelezettségét a Tervező az igénybe vett közreműködők vonatkozásában is köteles biztosítani.
- 16.4. Tervező megismerte és jelen szerződés aláírásával elfogadja a MÁV Zrt. Etikai Kódexét, ([http://www.mav.hu/res/mav\\_etikai\\_kodex\\_2013.pdf](http://www.mav.hu/res/mav_etikai_kodex_2013.pdf)), az abban foglalt értékeket a jogviszony fennállása alatt magára nézve mérvadónak tartja. Tervező kijelenti, hogy vitás eset felmerülésekor a Megrendelő által lefolytatott eljárásban együttműködik a Megrendelő vizsgálóival. Vállalja, hogy a Megrendelő nevében eljáró személy(ek) Etikai Kódexet sértő

cselekményé(ei)t jelzi a Megrendelő által működtetett etikai bejelentő és tanácsadó csatornán keresztül.

16.5. Felek vállalják, hogy nem tanúsítanak olyan magatartást, amellyel egymás vagy kapcsolt vállalkozásaik jogos gazdasági érdekeit veszélyeztetnék. Ide tartozik a szerződés megkötésétől Felek vagy kapcsolt vállalkozásaik munkajogi állományába tartozó munkavállalók közvetett vagy közvetlen foglalkoztatása is. Ennek biztosítása érdekében Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződéssel összefüggésben, annak teljesítése során sem Megrendelőnél, sem annak kapcsolt vállalkozásainál munkaviszonyban lévő alkalmazottat sem közvetlenül, sem közreműködőik útján nem foglalkoztatnak, kivéve, ha ebbe a Megrendelő előzetesen írásban beleegyezett. Ezen szabály megsértése szándékos károkozásnak minősül és Tervezőt teljes kártérítési felelősség terheli. A rendelkezés betartását Megrendelő Biztonsági Főigazgatósága útján bármikor jogosult ellenőrizni.

16.6. Tervező tudomásul veszi, hogy abban az esetben, ha a MÁV Zrt. „szárazföldi szállítást kiegészítő szolgáltatás” megnevezésű fő tevékenységét, vagy egyéb a szerződés szempontjából releváns tevékenységét a szerződés hatálya alatt más gazdasági társaság veszi át, úgy ezen gazdasági társaság Tervező külön hozzájárulása nélkül jogosult a szerződésbe a MÁV Zrt. pozíciójában belépni és annak kötelezettségeit átvállalni, illetve jogait gyakorolni, feltéve, hogy ezen szerződéses jogutódlás a Tervező jogait nem csorbitja, kötelezettségeinek teljesítését nem teszi terhesebbé.

16.7. Tervező tudomásul veszi, hogy jelen szerződésből fakadó fizetési kötelezettségeit a MÁV Zrt. az Európai Fejlesztési Bank által biztosított pénzügyi forrásokból fogja finanszírozni. Erre, valamint az Európai Unió irányelveire tekintettel Tervező kötelezettséget vállal az alábbiakra:

- haladéktalanul tájékoztatja a MÁV Zrt.-t arról, ha a jelen Szerződés teljesítésével kapcsolatos büntető eljárásban jogos vád, panasz vagy információ merül fel,
- a jelen Szerződéssel kapcsolatos valamennyi pénzügyi tranzakció és kiadásról könyvelését, nyilvántartását és dokumentumait megőrzi a műszaki átadás-átvételtől számított 10 évig, és ezt a kötelezettséget előírja a közreműködői részére is.
- tudomásul veszi és biztosítja az Európai Fejlesztési Bank azon jogának gyakorlását, hogy a jelen Szerződés tárgyával kapcsolatos esetleges büntető eljárás esetén megvizsgálja a könyveit és nyilvántartásait, és a jogszabályok által biztosított lehetőségeken belül ezen dokumentumokról másolatokat készítsen

16.8. Tervező jelen szerződést aláíró képviselője a Ptk. 3:31.§-ára is különös figyelemmel a jelen szerződés aláírásával kijelenti és teljes körű személyes felelősséget vállal azért, hogy a jelen szerződés vonatkozásában képviseleti joga nincs korlátozva, és nyilatkozási joga nincs feltételhez vagy jóváhagyáshoz kötve. Amennyiben az aláíró nyilatkozattétele feltételhez vagy jóváhagyáshoz van kötve harmadik személyekkel szemben, akkor Tervező jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy a feltétel bekövetkezett, vagy a szükséges jóváhagyást megszerezte, illetve a korlátozás nem terjed ki a jelen szerződés megkötésére és aláírására. Felek rögzítik, hogy az esetleges korlátozás megszegéséből eredő teljes felelősség az aláíróra terheli, a korlátozás a MÁV Zrt.-vel szemben nem hatályos és annak semmilyen következménye a MÁV Zrt.-t nem terheli.

16.9. A jelen szerződésben nem rögzített kérdésekben a hatályos magyar jogszabályok, különösen a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései irányadóak.

## **17. Mellékletek:**

1. számú melléklet: Műszaki leírás
2. számú melléklet: Teljesítésigazolás, Számlázás
3. számú melléklet: Munkavédelmi melléklet

17.1. A fenti dokumentumok és a Szerződés egymást elválaszthatatlanul értelmezik. A Szerződésben nem érintett kérdésekben – amennyiben azokra vonatkozóan a felsorolt dokumentumok tartalmazznak rendelkezéseket – a felsorolt dokumentumokban foglaltak

érvényesülnek. A tartalmuk közötti ellentmondás esetén a dokumentumok felsorolásuk sorrendjében irányadóak.

A Szerződés 4 db egymással szó szerint megegyező példányban készült. A Szerződés 3 db eredeti példánya a Megrendelőnél, 1 db eredeti példánya pedig a Tervezőnél marad.

A Felek a Szerződést elolvasták, az abban foglaltakat megértették, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag és cégszerűen aláírták.

Budapest, 2016. ....

....., 2016. ....

.....

.....

.....

**MÁV Zrt.**  
**Megrendelő képviselőjében**

## Műszaki leírás

### Sajátcélú vágány használatba vételi engedély állapottervének elkészítése és engedélyeztetése:

**Felsőgalla Carbonex sajátcélú vágány;  
Mosonmagyaróvár KÜHNE scv.;**

#### Lejáró használatbavételi engedélyek műszaki adatai

##### **1. Felsőgalla Carbonex sajátcélú vágány:**

Pályaszakasz kódja: 7231

1597vfm vágány, 10csoport kitérő és a hozzátartozó védelmi berendezések állapottervének az elkészítése és benyújtása az NKH felé.

A D. 5. Sz. Utasításban előírt vágánymérési és kitérővizsgálati eredményeket, valamint a védelmi berendezések fővizsgálati jegyzőkönyveit a MÁV Zrt biztosítja.

Térvilágítás a Carbonex Kft tulajdona, ezért a használatbavételi engedélyt erre vonatkozólag neki kell megkérnie.

Az eljárási díjat a MÁV Zrt fizeti.

A használatbavételi engedélyt határozatlan időre kérjük.

##### **2. Mosonmagyaróvár KÜHNE scv.**

Pályaszakasz kódja: 7280

840 vfm vágány 3 csoport kitérő és a hozzátartozó védelmi berendezések állapottervének elkészítése és benyújtása az NKH felé.

A D. 5. Sz. Utasításban előírt vágánymérési és kitérővizsgálati eredményeket, valamint a védelmi berendezések fővizsgálati jegyzőkönyveit a MÁV Zrt biztosítja.

Az eljárási díjat a MÁV Zrt befizeti.

A 36/3 sz. kitérő egyenes irányában lévő vágányhálózatra üzemszünetet kérünk, a vágány használaton kívül.

A használatbavételi engedélyt határozatlan időre kérjük.

**TELJESÍTÉSIGAZOLÁS, SZÁMLÁZÁS**

Az összes beérkező számla, reklamáció és számlával kapcsolatos egyéb levelezés központi iktatása és feldolgozása a MÁV Zrt. Számviteli szervezet Bejövő Számla Könyvelésen történik Budapesten. A tömegesen beérkező küldemények szétválogatását segíti a helyes postafiókra történő címzés, mely az alábbi:

<b>MÁV Zrt.</b>	<b>1426 Budapest, Pf. 24.</b>
-----------------	-------------------------------

A MÁV Zrt. vállalatainak területi egységei nem fogadhatják be számláikat. Amennyiben nem a fenti elérhetőségre küldik meg számláikat, úgy ezek a számlák automatikusan visszaküldésre kerülnek.

A számlák központilag kerülnek befogadásra, iktatásra, szkennelésre. Ezért nagyon fontos, hogy a számlázott teljesítmények jól beazonosíthatóak legyenek. Kérjük, hogy a vevő adatait és az egyéb adatokat az alábbiak szerint szíveskedjenek feltüntetni:

**Vevő adatok:**

Számlázási név	Székhely	Adószám	Levelezési cím
MÁV Zrt.	1087 Budapest, Könyves Kálmán krt. 54-60.	10856417-2-44	1426 Budapest, Pf.24.

**Egyéb adatok/ Megjegyzés rovat:**

Kérjük feltüntetni a

- szerződéskötő/megrendelő **szolgálati hely megnevezését**, levelezési címét
- szerződés/megrendelés számát.

Felhívjuk a figyelmüket arra, hogy a beérkező számlákhoz a jövőben **minden esetben mellékelni kell** az igénybe vevő szervezetünk által már **Hiba! A hiperhivatkozás érvénytelen.** (elektronikus formában letölthető a [www.mav.hu](http://www.mav.hu) honlapról a [http://www.mav.hu/res/teljesitesigazolasi\\_adatlap.pdf](http://www.mav.hu/res/teljesitesigazolasi_adatlap.pdf) link segítségével.)

Amennyiben

- a számlából (teljesítésigazolásból) nem egyértelműen beazonosítható, mely MÁV szervezeti egység részére történik a számlázás, vagy
- hiányzik a számla melléklete/mellékletei,

akkor az Önök számláját nem áll módunkban befogadni.

Amennyiben a számlázási renddel kapcsolatosan kérdése merülne fel, úgy forduljon bizalommal **Fejes Krisztina** (telefon: 511-1185, e-mail: [fejesk@mav.hu](mailto:fejesk@mav.hu)) kollégánkhoz a megadott elérhetőségek valamelyikén.

**MÁV MAGYAR ÁLLAMVASUTAK ZRT.**

**Basware Teljesítés Igazolás**

Vállalkozó neve:

Vállalkozó telephelye:

Számlabenyújtási hely:

Vevő neve:

Vevő címe:

Rendelés száma:

Teljesítés dátuma:

Szállítólevél száma:

Típus:

Költségviselő:

Munka megnevezése:

=====

Munka műszaki tartalma:

=====

Ssz	Leírás	Mennyiség	ME	Egységár	Nettó	ÁFA	ÁFA típus	Projekt	Projekt Alfeladat	Bevételezés dátuma

Teljes összeg:

Ft + ÁFA

---

Átvevő neve:

A teljesítésigazolást kiállította:

Telefonszám:

Szolgálati helye:

Címzett:

Kiállítás Dátuma:

Kérjük Kedves Partnerünket, hogy a számla Megjegyzés rovatában feltüntetni szíveskedjenek a rendelés számát.

Ezen teljesítésigazolás egy másolati példányát a számlához csatolni szíveskedjenek, ellenkező esetben a számlát nem áll módunkban befogadni.



## MUNKAVÉDELMI MELLÉKLET

### Preambulum

- a) Jelen Munkavédelmi Melléklet a „MÁV Csoport” tagjai által kötött szerződések, megállapodások (továbbiakban: Szerződés) általános munkabiztonsági szabályait, feltételeit tartalmazza.
- b) A melléklet jogszabályi és egyéb normatív alapja:  
 — a munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvény
- 45/2012(IX.07.MÁV Ért. 21.) EVIG számú elnök-vezérigazgatói utasítás az idegen személyek MÁV Zrt. területén történő tartózkodásának, magáncélú fényképfelvétel készítésének, engedélyezésének, a külső vállalkozók MÁV Zrt. területén történő munkavégzésének munkavédelmi feltételeiről és engedélyezésének rendjéről

(a továbbiakban: együtt munkabiztonsági szabályok)

### 1. Általános rendelkezések

1.1. Vállalkozó tudomásul veszi, és kötelezettséget vállal, hogy a munkabiztonsági szabályokat a Szerződés teljesítése során betartja.

Vállalkozó köteles betartani a tervezési és kivitelezési munkák során a hatóság, szakhatóság által kiadott valamennyi munkabiztonsági, környezetvédelmi tárgyú dokumentumban (engedély, végzés, határozat, kötelezés stb.) foglalt követelményeket.

1.2. Az 1.1. pontban meghatározott kötelezettség kiterjed mind a Vállalkozóra, mind a Vállalkozó alvállalkozóira, és minden olyan személyre, aki a Szerződés teljesítése érdekében a MÁV Zrt. területére belép (továbbiakban együttesen: „Vállalkozó”)

Vállalkozó a kivitelezési munkáknál *biztonsági és egészségvédelmi koordinátort köteles* foglalkoztatni, akinek a nevét és elérhetőségét a kivitelezési munkák megkezdése előtt 5 munkanappal a MÁV Szolgáltató Központ Zrt. Munkavédelem Szervezet (3530 Miskolc, Szemere u. 26.) részére köteles bejelenteni.

1.3. Vállalkozó valamennyi engedélyezési-, bírálati-, kiviteli- megvalósulási tervdokumentáció készítésekor és a kivitelezés során köteles folyamatosan kapcsolatot tartani munkabiztonsági kérdésekben a MÁV Szolgáltató Központ Zrt. Munkavédelem Szervezetével.

1.4. Vállalkozó kötelezettséget vállal, hogy a jelen mellékletben meghatározott munkavédelmi követelményeket érvényesíti a vele szerződéses jogviszonyban álló további Vállalkozókkal, megbízottakkal, közreműködőkkel (alvállalkozó, közúti fuvarozó, szakértő stb.) szemben, amennyiben azokkal a MÁV Zrt. munkaterületén végeztet a Szerződés teljesítésével összefüggő munkát vagy szolgáltatást.

1.5. Jelen melléklet nem tartalmazza azokat a – jogszabályban, kötelező szabványokban, biztonsági szabályzatokban előírt – munkavédelmi szabályokat, amelyek vonatkozó előírásait a Feleknek – jelen melléklettől függetlenül is – ismerni és alkalmazni kell (pl. munkaköri alkalmasság, emelőgép biztonsági szabályzat, kémiai anyagok biztonsága stb.). Vállalkozó nyilatkozik, hogy valamennyi, a Szerződéssel kapcsolatos jogszabályt, illetve szabályzatot, kötelező szabványt ismeri – ideértve a munkavédelemre vonatkozó valamennyi jogszabályt, biztonsági előírást stb. is – és ezek betartására a munkavédelmi nyilatkozat aláírásával kötelezettséget vállal.

1.6. Vállalkozó kötelezettséget vállal, hogy a munkavégzéshez csak munkabiztonsági szempontból megfelelő állapotban lévő helyiséget, technológiai csatlakozású berendezést (pl. hatásos érintésvédelemmel ellátott villamos dugaszoló aljzatot, vízvételzési lehetőséget, stb.), gépeket, berendezéseket, eszközöket (pl. előírás esetén érvényes vizsgálati, üzemeltetési dokumentációk megléte stb.) használhat, alkalmazhat.

Az átadott eszközökkel végzett munka személyi feltételeit, valamint a munkaeszköz használatának időtartama alatt a munkaeszközre vonatkozó vizsgálati, karbantartási kötelezettséget – eltérő megállapodás hiányában – a Vállalkozó köteles biztosítani, illetve teljesíteni.

1.7. Állomási területen Vállalkozó köteles az átadott munkaterületet a munkavégzés időtartama alatt a közforgalom elől elzárt csatlakozási pontnál jól érzékelhetően jelölni.

1.8. Felek az átvett-átadott munkaterület munkabiztonsági állapotáról írásban nyilatkoznak, megállapításukat a munkabiztonsági szabályokban foglaltaknak megfelelően rögzítik.

1.9. Az átadott-átvett munkaterület, valamint az ott lévő berendezések, eszközök, létesítmények biztonsági állapotának megőrzéséről, munkavédelmi szabályokban meghatározott kötelezettségek teljesítéséről a Vállalkozó gondoskodik, és felel az ennek elmulasztásából eredő kárért.

1.10. A Vállalkozó az átadási jegyzőkönyvben meghatározott időpont után – vagy bármely okból ettől eltérő időpontban – a munkaterület a munkabiztonsági állapotáról szóló írásbeli nyilatkozattal köteles visszaadni. A Vállalkozó a munkaterület visszaadásának meghatározott időpontjában várható módosítási igényét is köteles írásban jelezni, amelynek – közös megegyezéssel történő – módosítását Feleknek írásban kell rögzíteni.

1.11. A MÁV Zrt. a munkaterületet – alvállalkozó bevonása esetén – is a Vállalkozó részére adja át, illetve a Vállalkozótól veszi vissza.

## **2. Közlekedés, anyagmozgatás, szállítás a vasúti vágányok között**

2.1. A vasúti vágányok közötti és a vasúti vágányokat keresztező közlekedésnél a Vállalkozó az egyes veszélyes tevékenységek biztonsági követelményeiről szóló szabályzatok kiadásáról szóló 17/1993. (VII.1.) KHVM rendelet 1. számú és 2. számú melléklet szerint köteles eljárni.

2.2. Vállalkozó tudomásul veszi, ha a közlekedés a vasúti vágányok között, vagy azokat keresztezve anyagmozgatás, szállítás céljából történik, be kell tartani a 2.1. pontban leírtakat valamint a „Biztonsági szabályok a vasúti vágányok közötti és a vasúti vágányokat keresztező anyagmozgatásnál, szállításnál” tárgyú rendelkezéseket

2.3. Vállalkozó kötelezettséget vállal, hogy a 2.1. és 2.2 pontban megjelölt utasításokat alvállalkozói, teljesítési segédei stb. részére átadja.

## **3. Munkavégzés**

3.1. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a munkavégzés – a belépési engedélyen kívül – csak írásbeli engedély birtokában kezdhető meg, ha egyéb biztonsági szabályok azt kötelezővé teszik (pl. villamos felsővezetékekkel ellátott pályarészen végzett munkáknál, illetve rakodásnál).

3.2. A Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy munkavégzésnél a Megrendelő szakmai utasításaiban, biztonsági szabályzatokban, egyéb kötelező előírásokban meghatározott biztonsági követelményektől eltérő, a személyi biztonságot csökkentő feltételeket nem enged meg.

3.3. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a villamos vontatási berendezések közelében az idevonatkozó szakmai utasításokban (E.101., E.102.) foglaltaknak megfelelően köteles munkát végezni.

## **4. Felügyelet alatt végezhető munkák és feltételei**

4.1. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy ha a részére átadott munkaterület a vasúti egyéb technológia területektől munka és közlekedésbiztonsági szempontból szervezési vagy egyéb intézkedésekkel nem választható le, a munkavégzést a Vállalkozó részéről munkabiztonsági feladatokat összehangoló (felügyelő) személyt köteles kijelölni.

4.2. A munkavégzés munkabiztonsági szempontból történő összehangolását (felügyeletét) ellátó személy a munkavállaló(k) felügyeletét köteles úgy ellátni, hogy a munkavégzést, azt ellátó személyek személyi biztonságát, egészségét és a forgalom lebonyolítását ne veszélyeztesse. A felügyeletet ellátó személyt a munkáltatója más tevékenységgel is megbízhatja, ha a felügyelet ellátása nem igényel folyamatos jelenlétet vagy odafigyelést.

4.3. A felügyelet ellátásával, tevékenységek munkabiztonsági szempontból történő összehangolásával megbízott munkavállaló a közlekedésbiztonságára vonatkozó utasításokat köteles betartani és betartatni.

4.4. Ha felügyeletet ellátó, a tevékenységeket munkabiztonsági szempontból összehangoló személy a MÁV Zrt. és/vagy a MÁV Szolgáltató Központ Zrt. munkavállalója, a felügyelet kizárólag vasútüzemi munkák jellegéből adódó biztonsági szabályok betartására irányul, de jogosult az általa aggályosnak vagy veszélyesnek ítélt esetekben is a 6.1. pontban meghatározottak szerint eljárni. A felügyelet ellátó felelőssége és kötelezettsége nem terjed ki a Vállalkozó – a Szerződésben foglaltak teljesítésére irányuló – szakirányú és egyéb tevékenységére vonatkozó biztonsági előírások és az elvárható ismeretekből következő magatartási szabályok betartásának ellenőrzésére vagy betartatására.

4.5. A felügyelet ellátásával csak a tevékenység jellegének megfelelő, a felügyelet ellátására szakmailag és orvosilag alkalmas személy bízható meg.

4.6. A felügyeletet ellátó személy köteles a helyszínen vagy a helyszín áttekintésre alkalmas helyen tartózkodni, ha a munkavégzés jellege, a munkaterület áttekinthetősége, illetve a vasútüzemi és a szolgáltatásait igénybe vevők biztonsága ezt szükségessé teszi. Ha helyszín áttekinthetősége nem oldható meg, a felügyeletet ellátó személy és a távolabb tartózkodók között rádióval vagy más alkalmas módon kell a kommunikációt biztosítani.

4.7. Ha munkaterület a vasút zárt területétől nem választható el, a kiállított munkaengedély birtokában szabad csak munkát végezni. A munkaengedély idő előtti visszavonásáról a Vállalkozót írásban kell értesíteni.

4.8. A 4.7. pontban meghatározott esetekben a munkavégzés munkavédelmi szempontból történő összehangolását végző felügyeletet a Vállalkozó vasúti szakképzettséget igénylő esetekben is elláthatja, ha rendelkezik a vasúti, vagy egyéb szakképzettséget igénylő (pl. vonatvezető, mozdonyvezető, pályamester, távközlőmester, blokkmester, figyelőőr, tolatásvezető stb.) tevékenységhez megfelelő szakképzettséggel, érvényes vizsgával, vizsgákkal és egyéb kötelező feltételekkel (pl. vonalismeret, helyismeret, orvosi alkalmasság stb.), valamint a szakképzettség és egyéb kötelező feltételek meglétét hitelt érdemlően igazolta.

## **• Ellenőrzés**

5.1. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a MÁV Szolgáltató Központ Zrt. ellenőrzésre jogosult munkavállalója a technológiai, személy és közlekedésbiztonságot befolyásoló előírások betartását jogosult ellenőrizni az átadott, elválasztott munkaterületen.

5.2. Az ellenőrzés megkezdése előtt a MÁV Szolgáltató Központ Zrt. munkavállalója ellenőrzési jogosultságát köteles igazolni.

5.3. A Vállalkozó az 5.1. és 5.2. pontokban foglaltakat köteles saját munkavállalói, illetve alvállalkozó tudomására hozni.

5.4. Vállalkozó – vasúti szakképzettséget igénylő – vasúti munkavégzéshez szükséges személyi feltételek teljesülését alvállalkozói vonatkozásában köteles ellenőrizni.

## **6. A munkavégzés felfüggesztése**

6.1. Ha a foglalkoztatás, a munkaeszközök használata, vagy a biztonsági intézkedések betartásának hiánya a MÁV Csoport munkavállalóit, ügyfeleit, a vasúti közlekedés biztonságát, illetve a vagyonbiztonságot veszélyezteti, úgy a felügyeletet ellátó, az ellenőrzésre jogosult, illetve a Vállalkozó erre feljogosított munkavállalója a munkavégzést azonnal leállíthatja.

6.2. A munkavégzés leállítását az elrendelő Félnek írásban a Felek tudomására kell hozni.

6.3. A Vállalkozó képviselője köteles a munkavégzés leállítására vonatkozó elrendelést tudomásul venni.

## **7. Oktatás**

7.1. A Vállalkozó vezetőit és/vagy megbízottjait (legfeljebb 6 főt) a MÁV Szolgáltató Központ Zrt. képviseletében eljáró munkavállalója vagy megbízottja bizonyíthatóan köteles a tevékenységéhez kapcsolódó közlekedésbiztonsági és helyi körülményekből adódó veszélyekről kioktatni. Az oktatás

tényét oktatási naplóban, vagy más – azonos adatokat tartalmazó módon – kell rögzíteni, amelyet a Vállalkozó valamint a MÁV Szolgáltató Központ Zrt. képviselője aláírással köteles igazolni (oktató neve, munkaköre, oktatásra kötelezettek neve, születési helye, ideje, oktatás tárgya, oktatás ideje).

7.2. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy az általa végzett munka technológiájából adódó munkavédelmi ismeretek, valamint a végzett munkára vonatkozó országos érvényű biztonsági szabályzatok, jogszabályok, szabványok nem képezik a MÁV Szolgáltató Központ Zrt. által megtartott oktatás tárgyát.

7.3. Az oktatást végzőt a MÁV Szolgáltató Központ Zrt. Munkavédelem Területi Szolgáltató Központ területi munkabiztonsági szakmai vezetője jelöli ki.

7.4. A Vállalkozó munkavállalóinak munkavédelmi oktatására a Vállalkozó kötelezettséget vállal.

7.5. A Vállalkozóval szerződéses jogviszonyban álló vállalkozók (alvállalkozók, fuvarozók) munkavédelmi oktatásáról a Vállalkozó köteles gondoskodni jelen munkavédelmi mellékletben foglaltak, továbbá a Vállalkozó részére szervezett munkavédelmi oktatáson elhangzottak valamint az esetlegesen részére rendelkezésére bocsátott oktatási segédanyag alapján. A Vállalkozó a saját munkavállalói munkavédelmi oktatására – térítés ellenében – a MÁV Szolgáltató Központ Zrt.-től oktatót kérhet. Ebben az esetben az oktatás tartalmát és formáját külön szerződésben kell meghatározni.

## **8. Több külső vállalkozó egyidejű munkavégzése a MÁV Zrt. területén**

8.1. Olyan munkahelyen, ahol különböző külső vállalkozók (munkáltatók) alkalmazásában álló munkavállalókat egyidejűleg foglalkoztatnak és a munkavégzés, illetve a munkaterület szervezési vagy egyéb intézkedésekkel nem határolható el, a munkavégzés munkabiztonsági szempontból történő összehangolásáért a Vállalkozó helyszíni vezetője felel.

## **9. Balesetek, rendkívüli események**

9.1. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy köteles a személyi sérüléssel járó és/vagy csak dologi kár követelményű baleseteket és veszélyeztetéseket a MÁV Zrt. képviseletében eljáró Szolgáltató szerv részére azonnal bejelenteni, amennyiben a bekövetkezett esemény a MÁV Csoport eszközeivel vagy munkavállalóinak tevékenységével összefüggésbe hozható, a vasúti közlekedés biztonságát, illetve a MÁV Csoport alkalmazottjainak vagy ügyfeleinek személyi biztonságát veszélyezteti.

9.2. Munkabaleset vagy veszélyeztetés esetén a Felek közös vizsgálatot kezdeményezhetnek, amelynek minden fél köteles eleget tenni, és a vizsgálathoz indokoltan szükséges és a vizsgálatot végzők által írásban pontosan megjelölt okiratokat a Felek kötelesek a vizsgálatot végzők rendelkezésére bocsátani.

## **10. Záró rendelkezések**

10.1. Vállalkozó köteles írásban jognyilatkozatot tenni arról, hogy a munkát munkabiztonsági szempontból a mindenkor hatályos munkabiztonsági szabályok és a munkavédelmi mellékletekben foglaltak szerint végzi, illetve végezteti munkavállalóival és képviselőivel.

10.2. A munkavédelemre vonatkozó jogszabályokban, valamint a tervekben és a hatósági határozatokban foglalt munkabiztonsági szabályok nem vagy nem megfelelő teljesítéséből eredő a MÁV Zrt-t és/vagy MÁV Szolgáltató Központ Zrt.-t ért közvetlen és közvetett károkért a Vállalkozó felel.

10.3. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy amennyiben a MÁV Zrt.-nek – a területén hatósági munkabiztonsági ellenőrzéskor a kivitelezéssel kapcsolatban a Vállalkozó érdekkörében és vétkes közrehatása miatt –, illetve a MÁV Szolgáltató Központ Zrt.-nek bírságot kellene fizetnie, úgy azt a MÁV Zrt. és a MÁV Szolgáltató Központ Zrt. a Vállalkozóra hárítja.

10.4. Vállalkozó az ad-hoc látogatók számára olyan egyéni védőruházatot köteles biztosítani, amely egészségügyi szempontból a részükre kiadható.

10.5. Vállalkozó vállalja, hogy az építési munkahelyeken és az építési folyamatok során megvalósítandó minimális munkavédelmi követelményekről szóló 4/2002. (II.20) SZCSM-EüM.

rendelet 6.§ (2) b) pontjában foglaltak szerint munkabiztonsági és egészségvédelmi tervet készít.

**Belépési engedély (a MÁV Zrt. területén történő munkavégzés helyére):**

1. A belépő személy neve ..... (Vállalkozó)
2. A belépő személy sz.ig.száma: .....  
(Személyi igazolvány helyett azonosításra alkalmas más, arcképpel ellátott igazolvány is elfogadható. Pl.: jogosítvány, útlevél, rendőri igazolvány, vasúti arcképes igazolvány stb.)
3. A belépés (munkavégzés) helye: ..... *Állomás (szervezet)* ..... *vágány*  
(vagy munkaterület megnevezése)
4. A belépés (munkavégzés) időpontja: .....
5. A kilépés (a munkavégzés befejezésének) időpontja: .....
6. Belépés célja (munkavégzés megnevezése): .....
7. Kísérő: szükséges - nem szükséges  
Kísérő neve, szolgálati helye: .....
8. Engedélyező neve, szolgálati helye, beosztása:  
.....

Az engedély az 5. pontban meghatározott időpontig érvényes.

Kelt .....,201 .....

.....  
engedélyező neve, aláírása,  
telefonszáma